

創価大学  
国際仏教学高等研究所  
年 報

平成24年度  
(第16号)

Annual Report  
of  
The International Research Institute for Advanced Buddhology  
at Soka University

for the Academic Year 2012

Volume XVI

創価大学・国際仏教学高等研究所  
東京・2013・八王子

The International Research Institute for Advanced Buddhology  
Soka University  
Tokyo・2013

## *Maitreyavyākaraṇa*

**LI Xuezhu (Beijing) and Jundo NAGASHIMA (Tokyo)**

Five manuscripts of the *Maitreyavyākaraṇa* are known to us so far.<sup>1</sup> This paper deals with another *Maitreyavyākaraṇa* manuscript confirmed to be present by Luo Zhao,<sup>2</sup> who undertook research on Sanskrit manuscripts in Tibet in 1980s. According to him, this palm-leaf manuscript is complete with six folios, whose size is 30.3 cm × 5.5 cm. While the original is in possession of the Potala Palace, its reproduction in facsimile is kept in a card box numbered 111 at the China Tibetology Research Center (CTRC) in Beijing. This box contains the reproductions of more than ten texts in a total of 168 folios, including the *Hetubindu* of Dharmakīrti, in which the *Maitreyavyākaraṇa* is sequenced seventh. The manuscript is in good condition and written by a skilled scribe in Bengālī script using black ink. Each folio has a string hole, preserves the folio number in the left hand margins of the verso side and contains 6 lines, each comprising about 55 *akṣaras*, which amount to approximately 660 *akṣaras* in one folio. Although the title is shown at the end of the manuscript as “*Maitreyavyākaraṇaṃ samāptaṃ*” together with its Tibetan translation “*byams pa lung bstan rdzogs sho*”, there is no colophon relating to the date or location. In the light of *rdzogs sho*, which reflects old Tibetan usage, this manuscript probably dates back earlier than the twelfth century.

### Abbreviations and Bibliography

- C. The Sanskrit text of the *Maitreyavyākaraṇa* based on the manuscript in the possession of the Asiatic Society of Calcutta, as in Lévi [1932].
- G. The Sanskrit text of the *Maitreyavyākaraṇa* based on the manuscript discovered in Gilgit, as in Majumder [1959].
- K. The Sanskrit text of the *Maitreyavyākaraṇa* based on the manuscript in the possession of the National Archives in Kathmandu, as in Ishigami [1989].
- P. The Sanskrit text of the *Maitreyavyākaraṇa* based on the facsimile of the manuscript in the possession of the China Tibetology Research Center (CTRC) in Beijing.
- S. The Sanskrit manuscript of the *Maitreyavyākaraṇa* in the Schøyen Collection, as in Hartmann [2006].

---

<sup>1</sup> Lévi [1932], Majumder [1959], Ishigami [1989], Wille [2004] and Hartmann [2006].

<sup>2</sup> Tomabechi [2009] p. 314, fn 7 and Luo Zhao [2008].

- T. The Sanskrit manuscript of the *Maitreyavyākaraṇa* discovered in Turfan, as in Wille [2004].
- Hartmann, Jens-Uwe : “*Maitreyavyākaraṇa*,” in *Buddhist Manuscripts in the Schøyen collection*, vol III, ed. Jens Braarvig, Paul Harrison, Jens-Uwe Hartmann, Kazunobu Matsuda, Lore Sander, pp. 7–9, Oslo 2006
- Ishigami Zenno : “Neparu-bon *Maitreyavyākaraṇa*,” in Fujita Kotatsu Hakushi Kanreki Kinen Ronshu *Indo Tetsugaku to Bukkyo*, (“*Maitreyavyākaraṇa* a Buddhist Manuscript in the National Archives of Nepal,” in *Indian Philosophy and Buddhism: Essays in Honour of Professor Kotatsu Fujita on His Sixtieth Birthday*), pp. 295–310, Kyoto 1989
- Lévi, Sylvain : “*Maitreya le Consolateur*,” in *Mélanges R. Linossier*, Vol. 2, ed. Musée Guimet, pp. 355–402, Paris 1932
- Luo Zhao : “Overseas news: The cataloguing of Sanskrit manuscripts preserved in the Tibetan autonomous region: a complicated process of more than 20 years by Luo Zhao,” translated by Kazunobu Matsuda, *Buddhist seminar*, Vol. 88, 128–117, 2008
- Majumder, Prabhas Chandra : *Ārya-Maitreya-Vyākaranam*, Calcutta 1959
- Tomabechi Toru : “On a newly available Sanskrit manuscript of the *Adhyardhaśatikā Prajñāpāramitā*,” *Bulletin of the Research Institute of Esoteric Buddhist Culture*, Koyasan University, Vol 22, 316–300, 2009
- Wille, Klaus : *Sanskrit-Handschriften aus den Turfan-Funden*, Teil 9, Katalognummern 2000–3199, Klaus Wille, Heinz Bechert, Nr. 2013.33, Stuttgart 2004

## Maitreyavyākaraṇa

(1b1) namo buddhāya<sup>3</sup> ||

evaṃ mayā śrutam ekasmin samaye bhagavān rājagrhe viharati sma | veṇuvane  
kalandakanivāpe<sup>4</sup> tatra bhagavān bhikṣūn āmantrayate sma<sup>5</sup> | athāyusmān\*<sup>6</sup>

śāriputro (1b2) mahāprājño<sup>7</sup> dharmasenāpatir vibhuḥ [K.1ab]

trilokasyānukaṃpārthaṃ<sup>8</sup> śāstāraṃ paripṛcchati || (1) [K.1cd]

yo (')sāv anāgato buddho nirddiṣṭo lokanāyakaḥ<sup>9</sup> [K.2ab]

maitreya iti nā<sup>1</sup>(1b3)mnā[sau] sūtre pūrvvāparāntake<sup>10</sup> || (2) [K.2cd]

<sup>3</sup> namo buddhāya : K. Oṃ namo maitreyañāthāya.

<sup>4</sup> kalandakanivāpe : K. °nivāse.

<sup>5</sup> tatra bhagavān bhikṣūn āmantrayate sma : K. mahatā bhikṣusaṃghena sārddham ardhatrāyodaśabhir  
bhikṣuśataiḥ.

<sup>6</sup> athāyusmān\* : K. atha khalv āyusmān.

<sup>7</sup> mahāprājño : K. mahāprajño.

<sup>8</sup> trilokasyānukampārthaṃ : K. lokasya anukampārthaṃ (Ms. lokasyānukampārthaṃ).

<sup>9</sup> T. (2013.33rw) /// [O]ṣṭo lokanāyaka[{}h] || .. ///.

<sup>10</sup> sūtre pūrvvāparāntake : K. sūtrapūrvvāparāntike.

tasyāhaṃ vistaraṃ sarvvaṃ śroṭum <sup>11</sup> icchāmi nāyaka <sup>12</sup>	[K.3ab]
ṛddhiṃ cāsyānubhāvaṃ ca tan me brūhi narottama    3	[K.3cd]
athainam avadac chāstā śṛṇum andho <sup>(1b4)</sup> mahāmato <sup>13</sup>	[K.4ab]
vistaraṃ tasya buddhasya maitreyasya mahātmanaḥ <sup>14</sup>    (4)	[K.4cd]
udadhis tena kālena dvātriṃśat*śatayojanaḥ <sup>15</sup>	[K.5ab]
śoṣam āyāsyate yasmāc cakravartī yatho <sup>16</sup> hy a <sup>1</sup> <sub>(1b5)</sub> sau    (5)	[K.5cd]
daśayojanasāhasro <sup>17</sup> janbūdīpo bhaviṣyati <sup>18</sup>	[K.6ab]
āṀlayaḥ sarvvabhūtānāṃ vistarāya <sup>19</sup> samantataḥ    (6)	[K.6cd]
ṛddhisphītā janapadā adaṇḍā anupadravāḥ	[K.7ab]
tatra kāle bhavi <sup>(1b6)</sup> ṣyanti narās te śubhakāriṇaḥ <sup>20</sup>    (7)	[K.7cd]
akaṇṭa[kā] vasumatī samāharitaśāḍvalā <sup>21</sup>	[K.8ab]
unnamantī namantī ca mṛdūtūlapicūpamā    (8)	[K.8cd]
akṛṣṭotpadyate śālīḥ madhurāṇ ca sugandhikaṃ <sup>22</sup>	[K.9ab]
cai <sup>(2a1)</sup> lavṛkṣā bhaviṣyanti nānāraṅgopaśobhitāḥ    (9)	[K.9cd]
puṣpapatraphalotpatā <sup>23</sup> vṛkṣāḥ krośatrayocchritāḥ <sup>24</sup>	[K.10ab]
aśṭivarṣasahasrāṇy <sup>25</sup> āyus teṣāṃ bhaviṣyati    (10)	[K.10cd]
nirāmayāś ca te <sup>(2a2)</sup> satvā vītaśokā <sup>26</sup> mahotsavāḥ	[K.11ab]
varṇṇavanto maheśāṀkhyā <sup>27</sup> mahānagnabalānvitāḥ <sup>28</sup>    (11)	[K.11cd]
trayo <sup>29</sup> rogā bhaviṣyanti icchā anasanaṃ <sup>30</sup> jarā	[K.12ab]

<sup>11</sup> *vistaraṃ sarvva śrotum* : K. *vistaraṇ caivaṃ śrotum*.

<sup>12</sup> T. (2013.33rx) /// [O m] *icchāmi nā[ya] + + ///*

<sup>13</sup> *śṛṇum andho mahāmato* : K. *vyākariṣyāmy ahaṃ* (Ms. *ahan*) *tava*; T. (2013.33ry) /// [O ri] *ṣyāmy ahaṃ tava + + ///*

<sup>14</sup> *mahātmanaḥ* : K. *śṛṇohi me*.

<sup>15</sup> T. (2013.33rz) /// [O] *cchatayojanaḥ + ///*

<sup>16</sup> *yatho* : K. *yathā*.

<sup>17</sup> *daśayojanasāhasro* : K. *daśayojanasāhasrā*.

<sup>18</sup> *janbūdīpo bhaviṣyati* : K. *jambudvīpo bhaviṣyati*; T. (2013.33v1) /// [O] *dvīpo bhaviṣyati .. ///*. Read *jambūdīpo bhaviṣyati*.

<sup>19</sup> *vistarāya* : K. *vistareṇa*.

<sup>20</sup> *śubhakāriṇaḥ* : K. *śubhakarmiṇaḥ*.

<sup>21</sup> T. (2013.33v2) /// [O] *māhari[ta] .. + + ///*

<sup>22</sup> *śālīḥ madhurāṇ ca sugandhikaṃ* : K. *śālimadhunāś ca sugandhi ca*.

<sup>23</sup> *puṣpapatraphalotpatā* : K. *puṣpapatraphalopatā*.

<sup>24</sup> *vṛkṣāḥ krośatrayocchritāḥ* : K. *vṛkṣāś ca krośam ucchritāḥ*.

<sup>25</sup> *aśṭivarṣasahasrāṇy* : K. *aśṭivarṣasahasrāṇi*; T. (2013.33v3) /// [O] *ṣṭiṭiḥ prāṇi[n]. + + ///*

<sup>26</sup> *vītaśokā* : K. *vītaśoko*.

<sup>27</sup> *maheśākhyā* : K. *mahaśākhyā*. Read *mahaśākhyā*.

<sup>28</sup> *mahānagnabalānvitāḥ* : K. *mahānāgabalāt citāḥ*.

<sup>29</sup> *trayo* : K. *trayā*.

<sup>30</sup> *anasanaṃ jarā* : K. *anaśanaṃ jarā*; T. (2013.33v4) /// [O] *ana[śa]naṃ jarāḥ [i] ///*

pañcavarṣaśatā kanyā svāmi <sub>(2a3)</sub> no <sup>31</sup> varayīṣyati    (12)	[K.12cd]
tadā ketumatī nāma rājadhānī bhaviṣya <sub>ti</sub>	[K.13ab]
[āvāsaś śuddhasa]tvānām prāṇinām śubhakarmmiṇām <sup>32</sup>    (13)	[K.13cd]
yojanadvādaśāyāmaṁ saptayojanavis[ta]raṁ{{h}} <sup>33</sup>   <sub>(2a4)</sub>	[K.14ab]
nagaraṁ kṛtapuṇyānām bhaviṣyati manoramaṁ    (14)	[K.14cd]
[sapta]ratnama <sub>ti</sub> yāś caiva prakārāḥ krośam ucchritāḥ <sup>34</sup>	[K.15ab]
īṣikā dvāraṣaṇḍāś ca <sup>35</sup> nānāratnavibhūṣitāḥ    (15)	[K.15cd]
parikhāś <sup>36</sup> ca bhavi <sub>(2a5)</sub> ṣyanti ratna iṣṭakasamcitāḥ	[K.16ab]
padmo[tpalā]samā kīrṇāś <sup>37</sup> cakravā <sub>ti</sub> kopaśobhitāḥ    (16)	[K.16cd]
samantataḥ parivṛtāḥ saptabhis talāpaṅktibhiḥ <sup>38</sup>	[K.17ab]
catūratnamayās tālāḥ kiṁkiṇī jālā <sub>(2a6)</sub> śobhitāḥ    (17) <sup>39</sup>	[K.17cd]
tenaiva tālaśabdena kṛdīṣyanti pramoditāḥ	[K.19cd]
puṣkarīṇyo <sup>40</sup> bhaviṣyanti kumudotpalasañcetāḥ    (18)	[K.20ab]
udyānavanasampannaṁ bhaviṣyati ca tat puram	[K.20cd]
rājā bhaviṣya <sub>(2b1)</sub> ti tatra saṅkho <sup>41</sup> nāma mahādyutiḥ    (19)	[K.21ab]
mahābalaś cakravartī <sup>42</sup> caturddvīpeśvaraḥ <sup>43</sup> prabhuḥ	[K.21cd]
caturaṅgalopetaḥ saptaratnasamanvitaḥ    (20)	[K.22ab]
pūrṇaṁ sahasraṁ putrāṇām <sup>44</sup> tasya rājño bhaviṣyati   <sub>(2b2)</sub>	[K.22cd]
imāṁ samudraparyantām adaṇḍena vasundharām    (21)	[K.23ab]
prasādayīṣyati <sup>45</sup> <sub>ti</sub> dharmmeṇa samena sa narādhipaḥ	[K.23cd]
mahānidhayaś <sup>46</sup> catvāro niyutāḥ śatalakṣitāḥ <sup>47</sup>    (22)	[K.24ab]

<sup>31</sup> svāmino : K. svāminam.

<sup>32</sup> śubhakarmmiṇām : K. śubhakarminām.

<sup>33</sup> saptayojanavis[ta]raṁ{{h}} : K. saptayojanavistaram.

<sup>34</sup> ucchritāḥ : K. uccitāḥ (Ms ucchitāḥ).

<sup>35</sup> īṣikā dvāraṣaṇḍāś ca : K. iṣṭakā dvārakhaṇḍānām .

<sup>36</sup> parikhāś : K. pariṣāś.

<sup>37</sup> padmotpalasamā kīrṇāś : K. padmotpalasamān kīrṇāś.

<sup>38</sup> saptabhis talāpaṅktibhiḥ : K. saptabhi(s) talapa(n)ktibhiḥ (Ms saptabhik talapaktibhiḥ);

<sup>39</sup> K. adds: vāteneritātalebhyas tadā śruti(Ms śrūti) manoharaḥ |  
bhaviṣyanti śubha śabdās tūryās pañcāṅgikar iva || 18 ||  
ye ca tasmin pure martyaḥ kṛdā(Ms kṛdā) ratisukhānvitāḥ(Ms °atvitāḥ) |

<sup>40</sup> puṣkarīṇyo : K. puṣkarīṇo.

<sup>41</sup> rājā bhaviṣyati tatra saṅkho : K. bhaviṣyati tadā rājā saṅkho.

<sup>42</sup> mahābalaś cakravartī : K. mahabalacakravartī.

<sup>43</sup> caturddvīpeśvaraḥ : K. catudvīpeśvaraḥ.

<sup>44</sup> pūrṇaṁ sahasraṁ putrāṇām : K. pūrṇasahasraputrāṇām.

<sup>45</sup> prasādayīṣyati : K. pālayīṣyati.

<sup>46</sup> mahānidhayaś : K. mahānidhānāś.

bhaviṣyanti tadā tasya rā <sub>(2b3)</sub> jñāḥ saṃkhasya <sup>48</sup> bhūpateḥ	[K.24cd]
piṅgalaś ca kaliṅgeṣva <sup>49</sup> mithilāyā <sup>○</sup> ñ ca pāṇḍukaḥ    (23)	[K.25ab]
<sup>50</sup> elapatraś <sup>51</sup> ca gāndhāre saṃkho <sup>52</sup> vārāṇasīpure	[K.25cd; C.25cd]
caturbhir ebhir nnidhibhiḥ sa rājā susamanvi <sub>(2b4)</sub> taḥ    (24)	[K.26ab; C.26ab]
bhaviṣyati mahāvīraḥ śatapuṇyavaloditaḥ   <sup>53</sup>	[K.26cd; C.26cd]
brahma <sup>!</sup> ṇas <sup>54</sup> tasya rājñasya subrahmā nāma <sup>55</sup> purohitaḥ    (25)	[K.27ab; C.27ab]
bahuśrutaś caturveda upādhyāyo bhaviṣyati   <sup>56</sup>	[K.27cd; C.27cd]
adhyāpako <sub>(2b5)</sub> mantradharaḥ smṛtimān <sup>57</sup> vedapāragaḥ    (26)	[K.28ab; C.28ab]
kaiṭābhe sa nirghaṇṭe ○ ca padavyākaraṇānvitaḥ <sup>58</sup>	[K.28cd; C.28cd]
tadā <sup>59</sup> brahmavati nāma tasya <sup>60</sup> bhāryā bhaviṣyati    (27)	[K.29ab; C.29ab]
prāsādikā darśanīyā <sup>61</sup> abhirūpā <sub>(2b6)</sub> yasasvinī <sup>62</sup>	[K.29cd; C.29cd]
tuṣitebhyas cyavitvā <sup>63</sup> maitreya hy agrapudgalaḥ    (28)	[K.30ab; C.30ab]
tasyāḥ kuṣṣau sa niyatam pratisandhiṃ grahiṣyati   <sup>64</sup>	[K.30cd; C.30cd]
daśamāsāṃś ca <sup>65</sup> nikhilāṃ dhārayitvā mahādyutim    (29)	[K.31ab; C.31ab; G.31ab]
supuṣpīte <sub>(3a1)</sub> ca udyāne gatvā maitreya mātaraḥ   <sup>66</sup>	[K.31cd; C.31cd; G.31cd]
mahatyā rāja-rddhyā ca nānāpakṣiṇi nādite    (30)	[K. – ; C. – ; G. –]

<sup>47</sup> *niyutāḥ śatalakṣitāḥ* : K. + + + (Ms *nerdhuta*)*śatalakṣitāḥ*.

<sup>48</sup> *saṃkhasya* : K. *śaṃkhasya*.

<sup>49</sup> *kaliṅgeṣva* : K. *kaliṅgeṣu*.

<sup>50</sup> C. starts here.

<sup>51</sup> *elapatraś* (= K.) : C. *elapattraś*.

<sup>52</sup> *saṃkho* : K., C. *śaṃkho*.

<sup>53</sup> *śatapuṇyavaloditaḥ* | : K. *śatapuṇyaphalārpiṭaḥ* || 26; C. *śatapuṇyabaloditaḥ*; T. (2013.30r1) /// + + *tapuṇya[balo]ditaḥ* 20 (the number should be 23?).

<sup>54</sup> *brahmaṇas* : K., C. *brāhmaṇas*.

<sup>55</sup> *rājñasya subrahmā nāma* : K. *rājño 'tha subrahmā nāmnā* (Ms *nāmma?*); C. *rājñas ca subrahmaṇaḥ*.

<sup>56</sup> *caturveda upādhyāyo bhaviṣyati* | : K. *caturvedī upādhyāyo bhaviṣyati* || 27; C. *caturvedas tasyopādhyāyo bhaviṣyati*; T. (2013.30r2) /// + + *dhyā[yo bhaviṣ]y[ati]* 2[4].

<sup>57</sup> *smṛtimān* (= C.) : K. *smṛtivān* (Ms *°vāt*).

<sup>58</sup> *kaiṭābhe sa nirghaṇṭe ca padavyākaraṇānvitaḥ* : K. *kaiṭābhe ca sa nirghaṇṭe padavyākaraṇam tathā*; C. *kaiṭābhe sa nirghaṇṭe ca padavyākaraṇe tathā*.

<sup>59</sup> *tadā* (= C.) : K. *tasya*.

<sup>60</sup> *tasya* (= C.) : K. *tadā*.

<sup>61</sup> *prāsādikā darśanīyā* : K., C. *darśanīyā prāsādikā*.

<sup>62</sup> *abhirūpā yasasvinī* : K., C. *abhirūpā yaśasvinī* (K. Ms *°vanī*); T. (2013.30r3) /// ... *bh[ī]ra* ... .. *i .ī*

<sup>63</sup> *cyavitvā* (= C.) : K. *tataś cyutvā*.

<sup>64</sup> *niyatam pratisandhiṃ grahiṣyati* | : K. *niyatam pratisandhiṃ grahiṣyati* || 30; C. *niyatam pratisandin grahiṣyati*; T. (2013.30v1) /// *im pratisandhi[m] g[r]ahiṣyati* [26].

<sup>65</sup> G. starts here.

<sup>66</sup> *supuṣpīte ca udyāne gatvā maitreya mātaraḥ* | : K. *supuṣpīte codyāne gatvā maitreya mātaraḥ* (Ms *°taramḥ*) || 31; C. *supuṣpīte ca udyāne gatvā maitreya mātaraḥ*; G. *supuṣpītesminn udyāne maitreya janantī tataḥ*; T. (2013.30v2) /// *[i] «+» yaṃ janayisyati* 27.

na niṣaṇṇā nipannā vā <sup>67</sup> sthitā sā dharmmacāriṇī <sup>68</sup>	[K.32ab; C.32ab; G.32ab]
drumaśākhām <sup>69</sup> ālambya maitreyaṃ janayiṣyati    (31) <sup>70</sup>	[K.32cd; C.32cd; G.32cd]
niṣkrami <sub>(3a2)</sub> ṣyati pārśvāc ca <sup>71</sup> dakṣiṇāmse <sup>72</sup> narottamaḥ	[K.33ab; C.33ab; G. –]
abhrakūṭād yathā sū <sub>0</sub> ryo nirgataś ca prabhāsyate <sup>73</sup>    (32)	[K.33cd; C.33cd; G. –]
kariṣyati jagālokaṃ <sup>74</sup> sanarāmaravanditaḥ	[K.34ab; C. – ; G. –]
alipto garbhapaṅkena padmaṃ caiva <sup>75</sup> <sub>(3a3)</sub> yathāmbunā <sup>76</sup>    (33)	[K.34cd; C.34ab; G.33ab]
traidhātukam idaṃ sarvvaṃ prabhayā pūrayiṣyati	[K.34ef; C.34cd; G.33cd]
<sup>77</sup> prīto 'tha taṃ <sup>78</sup> sahasrākṣo devarājā <sup>79</sup> śacīpatiḥ    (34) <sup>80</sup>	[K. – ; C.35ab; G.34ab]
grahīṣyati kumāraṃ taṃ jāyamānaṃ narottamaṃ	[K. – ; C.35cd; G. –]
śriyā jva <sub>(3a4)</sub> lantaṃ maitreyaṃ dvātrimśadvaralakṣaṇaṃ    (35)	[K. – ; C.36ab; G. –]
muñca muñca sahasrākṣa o jātamātro vadiṣyati	[K. – ; C.36cd; G. –]
padāni sapta saptāsau kramiṣyati caturddaśaṃ <sup>81</sup>    (36)	[K. – ; C.37ab; G.35ab]
pade pade nidhānañ <sup>82</sup> ca padmaṃ <sub>(3a5)</sub> padmaṃ bhaviṣyati	[K.35ab; C.37cd; G.35cd]
diśaś catasraś codvīkṣya <sup>83</sup> vācaṃ pravayāhariṣya <sub>0</sub> ti    (37)	[K.35cd; C.38ab; G.36ab]
iyam me paścimā jāti <sup>84</sup> nāsti bhūyaḥ punarbhavaḥ	[K.35ef; C.38cd; G.36cd]
na punar āgamiṣyāmi <sup>85</sup> nirvvaṣyāmi <sup>86</sup> nirāsravaḥ <sup>87</sup>    (38) <sup>88</sup>	[K.36ab; C.39ab; G.36ef]
śītoṣṇa <sub>(3a6)</sub> vāridhārābhiḥ <sup>89</sup> snāpayiṣyanti pannagāḥ <sup>90</sup>	[K.36cd; C.39cd; G.38cd]

<sup>67</sup> nipannā vā (= K., G.) : C. na suptāsau.

<sup>68</sup> dharmmacāriṇī : K. brahmacāriṇī; C., G. dharmacāriṇī.

<sup>69</sup> drumaśākhām : K., C., G. drumasya śākhām.

<sup>70</sup> maitreyaṃ janayiṣyati || (31) : T. (2013.30v3) /// + + m(ai)treyaṃ janayiṣyati (presumably v.28).

<sup>71</sup> pārśvāc ca : K. pārśvena(Ms °eṇa); C. pārśvena; G. –

<sup>72</sup> dakṣiṇāmse : K. dakṣiṇāṅge; C. dakṣiṇena; G. –

<sup>73</sup> prabhāsyate : K. prabhāyate; C. prabhāsate; G. –

<sup>74</sup> kariṣyati jagālokaṃ : K. kariṣyate samālokaṃ; C., G. –

<sup>75</sup> padmaṃ caiva : K. padmañ caiva; C. padman caiva; G. kuśeṣayam.

<sup>76</sup> yathāmbunā : K. yathāmbhuvā; C. yathāmbhasā; G. ivāmbunā.

<sup>77</sup> The other versions each have a similar verse, which is not found in P. See fn. 94.

<sup>78</sup> prīto 'tha taṃ (= G.) : K. – ; C. atha prītas.

<sup>79</sup> devarājā (= G.) : K. – ; C. devarājaś.

<sup>80</sup> G. adds : jāyamānaṃ grahitā sa maitreyaṃ dvipadottama\* || 34 ||

<sup>81</sup> sapta saptāsau kramiṣyati caturddaśaṃ : K. – ; C. jātamātras tu saptāsau prakramiṣyati; G. jātamātraś ca saptāsau prakramiṣyati.

<sup>82</sup> nidhānañ (= K.) : C. nidhanañ; G. nidhanaṃ.

<sup>83</sup> codvīkṣya (= C., G.) : K. udvīkṣya.

<sup>84</sup> jāti (= K., G.) : C. jātir.

<sup>85</sup> āgamiṣyāmi (= K., C.) : G. abhyāgamiṣyāmi.

<sup>86</sup> nirvvaṣyāmi : K., C., G. nirvāsyāmi.

<sup>87</sup> nirāsravaḥ (= G.) : K., C. nirāśravaḥ.

<sup>88</sup> G. adds : saṃsārārṇavamagnānāṃ sattvānāṃ duḥkhabhāgināṃ |  
tṛṣṇābandhanabaddhānāṃ kariṣyāmi vimocanam\* || 37 ||  
śvetaṃ cāśya surāś chatraṃ dhārayiṣyanti mūrdhani |

<sup>89</sup> śītoṣṇavāridhārābhiḥ (= K.) : C. °dhārābhis; G. °dhārābhyām.



divyāsvarāṇi <sup>91</sup> puṣpāṇi prakṣepsyanti divaukaṣaḥ <sup>92</sup>    (39)	[K.37ab; C.40ab; G. –]
svetañ cāśya mahacchattraṃ hemadaṇḍaṃ manoramam <sup>93</sup>   <sup>94</sup>	[K.37cd; C.40cd; G.38ab]
vicitraṃ ratnakhacitaṃ dārayiṣyanti mūrddhani    (40) <sup>(3b1)</sup>	[K. – ; C. – ; G. –]
pusar <sup>95</sup> grhītvā maitreyaṃ devarājā śacīpatiḥ	[K. – ; C. – ; G. –]
prasādaḥ jagannāthaṃ mātuḥaste pradāsyati    (41)	[K. – ; C. – ; G. –]
manoramam ca śivikāṃ nānāratnavibhūṣitaṃ	[K.39ab; C.42ab; G.40ab]
ārūḍhāṃ putrasahitaṃ <sup>96</sup> ayaṃ neṣyantaṃ <sup>(3b2)</sup> devatāḥ <sup>97</sup>    (42)	[K.39cd; C.42cd; G.40cd]
tatas tūryasahasreṣu <sup>98</sup> vādyamāneṣu tatpuraṃ	[K.40ab; C.43ab; G.41ab]
praviṣṭamātre maitreyaṃ puṣpavṛṣṭiḥ <sup>99</sup> patiṣyati <sup>100</sup>    (43)	[K.40cd; C.43cd; G.41cd]
tasmin dine subhe nāryaḥ prasaviṣyanti tatpure <sup>101</sup>	[K.41ab; C.44ab; G. –]
sarvvās tā {ja} <sup>(3b3)</sup> janayiṣyanti putrān* kṣemeṇa svastinā    (44)	[K.41cd; C.44cd; G. –]
dṛṣṭvaiva <sup>102</sup> putraṃ subrahmaṃ dvātriṃśadvaralakṣaṇam	[K.42ab; C.45ab; G.42ab]
pratyavekṣya sumantreṣu tataḥ <sup>103</sup> prīto bhaviṣyati    (45)	[K.42cd; C.45cd; G.42cd]
gatidvayaṃ kumārasya yathā mantreṣu <sup>(3b4)</sup> dṛṣyate	[K.43ab; C.46ab; G.43ab]
narādhipaś cakravartī buddho vā dvipadottamaḥ    (46)	[K.43cd; C.46cd; G.43cd]
sa ca yauvanasaṃprāpto <sup>104</sup> maitreyaḥ puruṣottamaḥ <sup>105</sup>	[K.44ab; C.47ab; G.44ab]

<sup>90</sup> snāpayiṣyanti pannagāḥ (= C.) : K. snāpayiṣyanti punnagāḥ; G. nāgendrau snāpayiṣyataḥ.

<sup>91</sup> divyāsvarāṇi : K. divyāsuraṇi; C. divyāmbaraṇi.

<sup>92</sup> prakṣepsyanti divaukaṣaḥ : K., C. patiṣyanti nabhastalāt; G. –.

<sup>93</sup> svetañ cāśya mahacchattraṃ hemadaṇḍaṃ manoramam : K., C., G. śvetaṃ tasya surāś chattraṃ dhārayiṣyanti mūrddhani.

<sup>94</sup> K. adds : hr̥ṣṭaś caiva sahasrākṣo devarājaḥ śacīpatiḥ |  
pragrahiṣyati kumāraṃ taṃ dvātriṃśalakṣaṇānvitam |  
śrīyā jvalantaṃ maitreyaṃ mātur haste pradāsyati || 38 ||

C. adds : hr̥ṣṭaś caiva sahasrākṣo devarājaḥ śacīpatiḥ |  
grahīṣyati taṃ kumāraṃ dvātriṃśadvaralakṣaṇam |  
śrīyā jvalantaṃ maitreyaṃ mātur haste pradāsyati || (41)

G. adds : pratigṛhya ca taṃ dhātṛ dvātriṃśadvaralakṣaṇam\* |  
śrīyā jvalantaṃ maitreyaṃ mātṛe samupaneṣyati || 39 ||

<sup>95</sup> pusar : S.e. for punar.

<sup>96</sup> ārūḍhāṃ putrasahitaṃ (= K., G.) : C. ārūḍhā putrasahita.

<sup>97</sup> ayaṃ neṣyantaṃ devatāḥ : K. vahiṣyanti (ca) devatāḥ; C. vahiṣyate ca devavat; G. vahiṣyanti ca devatā.

<sup>98</sup> tūryasahasreṣu (= C., G.) : K. tūryasahasreṣu (Ms °reṇa).

<sup>99</sup> puṣpavṛṣṭiḥ : K., C., G. puṣpavarṣaṃ.

<sup>100</sup> patiṣyati : K. patiṣyati (Ms prati°).

<sup>101</sup> tasmin dine subhenāryaḥ prasaviṣyanti tatpure : K. tasmimś ca divase nāryo gurviṇyaḥ prasaviṣya(n)ti; C. tasmimś ca divase bhāryā gurviṇyaḥ prasaviṣyanti; G. –.

<sup>102</sup> dṛṣṭvaiva : K., G. dṛṣṭvaivaṃ; C. dṛṣṭva ca.

<sup>103</sup> pratyavekṣya sumantreṣu tataḥ : K. pratyavekṣya sumantreṇa tataḥ; C. pratyavekṣya ca mantreṣu tataḥ; G. pratyavikṣātha mantreṣu tadā.

<sup>104</sup> yauvanasaṃprāpto (= G.) : K. °samtoprā; C. samprāpto.

<sup>105</sup> maitreyaḥ puruṣottamaḥ (= G.) : K., C. maitreya hy agrapudgalaḥ.



cintayīṣyati dharmmātmā duḥkhitā khalv iyaṃ prajā <sup>106</sup>    (47)	[K.44cd; C.47cd; G.44cd]
brahmasvaro <sup>(3b5)</sup> mahāghoṣo <sup>107</sup> hemavarṇṇo mahādyutiḥ	[K.45ab; C.48ab; G.45ab]
viśālacakṣuḥ pīnāmsaḥ padmapatranibhekṣaṇaḥ <sup>108</sup>    (48)	[K.45cd; C.48cd; G.45cd]
aśī«ta»hastam ucchrayas tasya kāyo bhaviṣyati <sup>109</sup>	[K.46ab; C.49ab; G.46ab]
vistaraṃ viṃśahastāni tato <sup>(3b6)</sup> (')rddham mukhaṃ maṇḍalaṃ <sup>110</sup>    (49)	[K.46cd; C.49cd; G.46cd]
aśtībhiś catu<r>bhiś ca sahasraiḥ sampuraskṛtaḥ <sup>111</sup>	[K.47ab; C.50ab; G.47ab]
mānavānāṃ sa <sup>112</sup> maitreyo mantrān adhyāpayiṣyati    (50)	[K.47cd; C.50cd; G.47cd]
tataḥ saṃkho mahārāja <sup>113</sup> yūpaṃ ucchrāpayiṣyati	[K.48ab; C.51ab; G.48ab]
śoḍaśavyāma <sup>(4a1)</sup> vistāraṃ <sup>114</sup> ūrdhvaṃ vyāmasahasrakaṃ <sup>115</sup>    (51) <sup>116</sup>	[K.48cd; C.51cd; G.48cd]
saptaratnamayaṃ yūpaṃ <sup>117</sup> brāhmaṇebhyaḥ <sup>118</sup> pradāsyati	[K.49cd; C.52ef; G. – ]
tañ <sup>119</sup> ca ratnamayaṃ yūpaṃ dattamātram manoramam    (52)	[K.50ab; C.53ab; G.50ab]
brāhmaṇānāṃ <sup>120</sup> sahasraṇi vikariṣyanti tatṣaṇaṃ <sup>121</sup>	[K.50cd; C.53cd; G.50cd]
tasya <sup>(4a2)</sup> yūpasya <sup>122</sup> maitreyo dr̥ṣṭvā cainām <sup>123</sup> anityatām    (53)	[K.51ab; C.54ab; G.51ab]
kṛtsnaṃ vicintya ○ saṃsāraṃ pravrajyāṃ rocayīṣyati	[K.51cd; C.54cd; G.51cd]

<sup>106</sup> *duḥkhitā khalv iyaṃ prajā* (= K.) : C. *duḥkhitāḥ khalv imāḥ prajāḥ*; G. *duḥkhitā khalv iyaṃ prajāḥ*.

<sup>107</sup> *mahāghoṣo* (= C., G.) : K. *mahāvego*.

<sup>108</sup> *viśālacakṣuḥ pīnāmsaḥ padmapatranibhekṣaṇaḥ* : K. *viśālacakṣuḥ* (Ms *viśālavakṣaḥ*) *pīnāṅgaḥ padmapatranibhedekṣaṇaḥ*; C. *viśālavakṣaḥ pīnāṅgaḥ padmapatranibhekṣaṇaḥ*; G. *viśālavakṣaḥ pīnāmsaḥ padmapatranibhekṣaṇaḥ*.

<sup>109</sup> *aśī«ta»hastam ucchrayas tasya kāyo bhaviṣyati* : K. *ucchrāyeṇa hastāśtīḥ kāyas tasya bhaviṣyati*; C. *samucchrāyeṇa hastāśtīḥ tasya kāyo bhaviṣyati*; G. *hastāḥ pañcāśad ucchrāya tasya kāyo bhaviṣyati*.

<sup>110</sup> *vistaraṃ viṃśahastāni tato* (')*rddham mukhaṃ maṇḍalaṃ* : K. *vistāraṃ viṃśatir hastā tato 'rdham mukhamāṇḍalaṃ* (Ms *°tvam*); C. *vistāraṃ viṃśahastāni tato rdham mukhamāṇḍalaṃ*; G. *visṛtaś ca tato 'rddheṇa śubhavarṇasamucchrāyaḥ*.

<sup>111</sup> *sampuraskṛtaḥ* (= G.) : K., C. *sa puraskṛtaḥ*.

<sup>112</sup> *mānavānāṃ sa* : K. *mānavānāṃ sa*; C. *mānavānān ca*; G. *mānavānāṃ sa*; S. *mānavānāṃ sa*.

<sup>113</sup> *tataḥ saṃkho mahārāja* : K. *tataḥ śaṅkho mahārāja*; C. *tataś śaṅkho mahārājo*; G. *atha śaṅkho narapatīḥ*.

<sup>114</sup> *śoḍaśavyāmaṇḍalaṃ* (= K., C.) : G. *tiryāṇ ca śoḍaśavyāmaṇḍalaṃ*.

<sup>115</sup> *ūrdhvaṃ vyāmasahasrakaṃ* (= C., G.) : K. *ūrdhavyāmasahasrakaṃ*.

<sup>116</sup> K. adds : *sa taṃ* (Ms *śataṃ*) *yūpaṃ narapatir nānāratnavibhūṣitaṃ* |

C. adds : *sa taṃ yūpaṃ narapatir nānāratnavibhūṣitaṃ* |

*pradāsyati dvijātibhyo yajñāṇ kṛtvā purassaram* |

G. adds : *sa taṃ yūpaṃ narapatir nānāratnavibhūṣitaṃ* |

*pradāsyati dvijātibhyo yajñāṇ kṛtvā puraḥsaram* |

S. *vibhūṣitaṃ • pradāsyati dvijātibhyo ya[jñā]ṃ [k]r̥ .v. [p]u[r̥] .s. ra* ||

S. does not have a half verse that corresponds to P. 52ab (K. 49cd, C. 52ef) since the following akṣara is t. which is the initial akṣara of P. 52cd (see fn 119 and Hartmann p. 9, fn 9).

<sup>117</sup> *saptaratnamayaṃ yūpaṃ* (= C.) : K. *saptaratnasamakīrṇam*.

<sup>118</sup> *brāhmaṇebhyaḥ* (= C.) : K. *brāhmaṇebhyaḥ* (Ms *°bhāḥ*).

<sup>119</sup> *tañ* (= C., G.) : K. *tac*; S. *t. ///*.

<sup>120</sup> *brāhmaṇānāṃ* (= K., C.) : G. *brāhmaṇānāṃ*.

<sup>121</sup> *vikariṣyanti tatṣaṇaṃ* : K., C. *vikariṣyanti tatṣaṇat*; G. *vikariṣyanti tatṣaṇat\**.

<sup>122</sup> *tasya yūpasya* (= K., C.) : G. *yūpasya tasya*.

<sup>123</sup> *dr̥ṣṭvā cainām* (= K., C., G.) : S. (2382/286 line 3) (*dr̥ṣṭvevan tām*).

yatv ahaṃ <sup>124</sup> pravrajitveha spr̥ṣeyam amṛtaṃ padam    (54)	[K.52ab; C.55ab; G.52ab]
vimocayeyam janatāṃ vyādhi <sub>(4a3)</sub> mr̥tyujarābhayāt  {l}	[K.52cd; C.55cd; G.52cd]
aśtībhiś caturbhiś ca sahasraiḥ sampuṣkṛtaḥ <sup>125</sup>    (55)	[K.53ab; C.56ab; G.53ab]
niḥkramiṣyati <sup>126</sup> maitreyaḥ pravrajyām <sup>127</sup> agrapudgalaḥ	[K.53cd; C.56cd; G.53cd]
nāgavṛkṣas tadā tasya bodhivṛkṣo bhaviṣya <sub>(4a4)</sub> ti    (56)	[K.54ab; C.57ab; G.54ab]
pañcāśadyojanās tasya <sup>128</sup> ūrdhva[m] śākhāḥ samudgataḥ <sup>129</sup> <l> ○	[K.54cd; C.57cd; G.54cd]
ṣaṭkrośaviṭapānyāni <sup>130</sup> vivṛtāni <sup>131</sup> samantataḥ    (57)	[K.54ef; C.57ef; G. –]
tasya mūle niṣaṇṇo (')sau <sup>132</sup> maitreyo dvipadottamaḥ <sup>133</sup>   <sub>(4a5)</sub>	[K.55ab; C.58ab; G.55ab]
anuttarāṃ śivāṃ bodhim <sup>134</sup> jītvā mārān avāpsyati <sup>135</sup>    (58) <sup>136</sup>	[K.55cd; C.58cd; G.55cd]
aṣṭāṅgoṣpetayā vācā tataḥ sa puruṣottamaḥ	[K.56ab; C.59ab; G.57ab]
deśayiṣyati saddharmaṃ sarvvaduḥkhāpahaṃ <sup>137</sup> śivāṃ    (59)	[K.56cd; C.59cd; G.57cd]
duḥkhaṃ duḥ <sub>(4a6)</sub> khasamutpādaṃ duḥkhasya samatikramam	[K.57ab; C.60ab; G.58cd]
āryāṃ cāṣṭāṅgikaṃ <sup>138</sup> mārggaṃ kṣemanirvāṇagāminam <sup>139</sup>    (60)	[K.57cd; C.60cd; G.59ab]
prasannāṃ janatāṃ dṛṣṭvā satyāni kathayiṣyati	[K.58ab; C.61ab; G.58ab]
taṃ cāsyā <sup>140</sup> dharmmaṃ saṃśrutya <sup>141</sup> pratipadya <sub>(4b1)</sub> nti <sup>142</sup> śāsane    (61)	[K.58cd; C.61cd; G.59cd]
supuṣpīte {{tā}} ca udyāne <sup>143</sup> sannipāto bhaviṣyati	[K.59ab; C.62ab; G.60ab]

<sup>124</sup> yatv ahaṃ (= K., G.) : C. yatrāham.

<sup>125</sup> aśtībhiś caturbhiś ca sahasraiḥ sampuraskṛtaḥ (= K.) : C. aśtībhiś caturbhiś ca sahasrais sa puraskṛtaḥ; G. aśtībhiḥ sahasrais sa caturbhiś ca puraskṛtaḥ; S. (2382/286 line 4) + + + + hasrai sampuraskṛtaḥ.

<sup>126</sup> niḥkramiṣyati (= K.) : C., G., S. (2382/286 line 4) niṣkramiṣyati.

<sup>127</sup> pravrajyām (= C., G.) : K. pravrajyārtham.

<sup>128</sup> pañcāśadyojanās tasya (= C.) : K. pañcāśadyojanā tasya; G. pañcāśadyojanāny asya.

<sup>129</sup> ūrdhvaṃ śākhāḥ samudgataḥ : K. ūrdhvaṃ śākha bhaviṣyanti; C. ūrdhvañ śākhās samudgataḥ; G. śākha ūrdhvaṃ samucchritāḥ.

<sup>130</sup> ṣaṭkrośaviṭapānyāni : K. ṣaṭkrośaviṭapādyāni; C. ṣaṭkrośaviṭapāny asya; G. –.

<sup>131</sup> vivṛtāni (= C.) : K. vidhūtāni; G. –.

<sup>132</sup> tasya mūle niṣaṇṇo (')sau (= K., C.) : G. niṣadya tasya cādhastān.

<sup>133</sup> dvipadottamaḥ (= K., C.) : G. puruṣottamaḥ; S. (2382/286 line 5) [p]. [ruṣ]o ...

<sup>134</sup> śivāṃ bodhim (= G.) : K., C. ca sambodhim.

<sup>135</sup> jītvā mārān avāpsyati : K. prāpsyate nātra saṃśayaḥ; C. prāpsyati nātra saṃśayaḥ; G. samavāpsyati nāyakaḥ.

<sup>136</sup> G. adds : yasyām eva ca rātrau sa pravrajyām niṣkramiṣyati |  
tasyām eva ca rātrau hi parām bodhim avāpsyati || 56 ||

<sup>137</sup> sarvvaduḥkhāpahaṃ (= C., G.) : K. sarvvaduḥkhāpalam.

<sup>138</sup> āryāṃ cāṣṭāṅgikaṃ (= C., G.) : K. āryāṣṭāṅgikaṃ.

<sup>139</sup> kṣemanirvāṇagāminam : K., C., G. kṣemaṃ nirvāṇagāminam.

<sup>140</sup> taṃ cāsyā (= C., G.) : K. tathāsyā.

<sup>141</sup> saṃśrutya (= C., G.) : K. saṃśrutvā.

<sup>142</sup> pratipadyanti (= K., C.) : G. pratipatsyanti.

<sup>143</sup> supuṣpīte {{tā}} ca udyāne : K. supuṣpīte ca udyāne (Ms codyāne); C. supuṣpīte ca udyāne; G. udyāne puspasaṃcchanne.

paripūrṇaṃ yojanaśataṃ <sup>144</sup> paryantasya <sup>145</sup> bhaviṣyati    (62)	[K.59cd; C.62cd; G.60cd]
tataḥ śrutvā narapatiḥ saṃkho rājā <sup>146</sup> mahāyaśāḥ	[K.60ab; C.63ab; G.61ab]
dattvā dāna <sub>(4b2)</sub> m asaṃkhyeyaṃ pravrajyāṃ rocayiṣyati <sup>147</sup>    (63)	[K.60cd; C.63cd; G.61cd]
aśtībhiś caturbhiś ca ○ sahasraiḥ parivāritaḥ <sup>148</sup>	[K.61ab; C.64ab; G.62ab]
narādhipo (')pi niṣkramya <sup>149</sup> pravrajyāṃ upayāsyati    (64)	[K.61cd; C.64cd; G.62cd]
anenaiva <sup>150</sup> pramāṇena mānavā <sub>(4b3)</sub> nāṃ puraskṛtaḥ	[K.62ab; C.65ab; G.63ab]
maitreyasya pitā caiva <sup>151</sup> pravrajyān niṣkrami○ṣyati <sup>152</sup>    (65)	[K.62cd; C.65cd; G.63cd]
tato gṛhapatis tasya <sup>153</sup> sudhano nāma viśrutāḥ	[K.63ab; C.66ab; G.64ab]
pravrajīṣyati dharmmātmā sahasraiḥ parivāritaḥ <sup>154</sup>    (66) <sub>(4b4)</sub>	[K.63cd; C.66cd; G.64cd]
strīratnam atha saṃkhasya <sup>155</sup> viśākhā nāma viśrutā	[K.64ab; C.67ab; G.65ab]
aśtīyā ca <sup>156</sup> ○ caturbhiś ca sahasraiḥ saṃpuraskṛtā <sup>157</sup>    (67)	[K.64cd; C.67cd; G.65cd]
nārī{{ma}}bhi«ḥ saha» niṣkramya <sup>158</sup> pravrajyāṃ upayāsyati <sup>159</sup>	[K.64ef; C.67ef; G.65ef]
prāṇināṃ <sup>160</sup> tatra samaye sa <sub>(4b5)</sub> hasrāṇi śatāni ca    (68)	[K.65ab; C.68ab; G.66ab]
pravrajyāṃ upayāsyanti maitreyasyā○nuśāsane   <sup>161</sup>	[K.65cd; C.68cd; G.66cd]
tataḥ kārūṇikaḥ śāstā maitreyo dvīpadottamaḥ <sup>162</sup>    (69)	[K.66ab; C.69ab; G.68ab]
samitiṃ <sup>163</sup> vyavalokyātha idam <sup>164</sup> a <sub>(4b6)</sub> rthaṃ pravakṣyati <sup>165</sup>	[K.66cd; C.69cd; G.68cd]

<sup>144</sup> paripūrṇaṃ yojanaśataṃ : K. saṃpūrṇaṃ yojanaśataṃ; C. pūrṇaṃ ca yojanaśataṃ; G. pūrṇaṃ ca yojanaśataṃ.

<sup>145</sup> paryantasya : K., C., G. parśat tasya.

<sup>146</sup> tataḥ śrutvā narapatiḥ saṃkho rājā : K. tataḥ śrutvā narapatiḥ saṃkho nāma; C. tataḥ śrutvā narapatiḥ saṃkho rājā; G. śrutvā narapati rājā nāma.

<sup>147</sup> rocayiṣyati (= K., C.) : G. niṣkramiṣyati.

<sup>148</sup> parivāritaḥ (= G.) : K., C. sa puraskṛtaḥ.

<sup>149</sup> (')pi niṣkramya (= K.) : C., G. viniṣkramya.

<sup>150</sup> anenaiva (= G.) : K., C. tenaiva ca.

<sup>151</sup> caiva (= K., C.) : G. tatra.

<sup>152</sup> niṣkramiṣyati (= G.) : K., C. upayāsyati.

<sup>153</sup> tasya : K., G. tatra; C. + + .

<sup>154</sup> dharmmātmā sahasraiḥ parivāritaḥ (= K., C.) : G. śuddhātmā maitreyasyānuśāsane.

<sup>155</sup> saṃkhasya : K. saṃkhasya(Ms saṃkhasya); C., G. saṃkhasya.

<sup>156</sup> aśtīyā ca : K., C., G. aśtībhiś.

<sup>157</sup> saṃpuraskṛtā (= G.) : K., C. sā puraskṛtā.

<sup>158</sup> nārī{{ma}}bhi«ḥ saha» niṣkramya : K. nārīnāṃ saha niḥkramya; C. nārīnāṃ saha niṣkramya; G. nārīnāṃ abhiniṣkramya.

<sup>159</sup> upayāsyati (= K., C.) : G. rocayiṣyati.

<sup>160</sup> prāṇināṃ (= K., C.) : G. prāṇināḥ.

<sup>161</sup> G. adds : supuṣṭe 'smin udyāne sannipāto bhaviṣyati |  
samantato yojanaśataṃ parśat tasya bhaviṣyati || 67 ||

<sup>162</sup> dvīpadottamaḥ (= K., C.) : G. puruṣottamaḥ.

<sup>163</sup> samitiṃ (= C., G.) : K. samitaṃ.

<sup>164</sup> idam (= K., C.) : G. imam.

<sup>165</sup> pravakṣyati (= C., G.) : K. pravakṣyate.

sarvve te śākyasiṃhena <sup>166</sup> muniśreṣṭhe<na> tāyinā <sup>167</sup>    (70)	[K.67ab; C.70ab; G.69ab]
arthato lokanāthena sprṣṭāḥ <sup>168</sup> saddharmmadhātunā	[K.67cd; C.70cd; G.69cd]
ropitā mokṣamārggeva <sup>169</sup> nikṣiptā <sup>170</sup> mama śāsane    (71)	[K.67ef; C.70ef; G.69ef]
cchattra <sub>(5a1)</sub> dhvajapatākābhīr ggandhamālyānulepanaiḥ <sup>171</sup>	[K.68ab; C.71ab; G.70ab]
kṛtvā śākyamuneḥ pūjām āgatā <sup>172</sup> mama śāsane    (72) <sup>173</sup>	[K.68cd; C.71cd; G.70cd]
kuṃkumodakasekena <sup>174</sup> candanena vilepanam <sup>175</sup>	[K.69ab; C.72ab; G.72ab]
kṛtvā <sup>176</sup> śākyamuneḥ stūpe <sub>(5a2)</sub> āgatā mama śāsane <sup>177</sup>    (73)	[K.69cd; C.72cd; G.72cd]
datvā saṃghāya <sup>178</sup> dānāni cīvaraṃ pāṇabhojanam < >	[K.72ab; C.75ab; G.71ab]
vicitraṃ <sup>179</sup> glānabhaiśajyam āgatā mama śāsane <sup>180</sup>    (74) <sup>181</sup>	[K.72cd; C.75cd; G.71cd]
buddhaṃ dharmmañ ca saṃghaṃ ca gatvā tu śaraṇatrayaṃ <sub>(5a3)</sub> sadā <sup>182</sup>	[K.70ab; C.73ab; G.75bc]
kṛtvā <sup>183</sup> kuśalaṃ karma āgatā mama śāsane <sup>184</sup>    (75)	[K.70cd; C.73cd; G.75ef]
śikṣāṇopadāṃ samādāya <sup>185</sup> śākyasiṃha<syā> śāsane <sup>186</sup>  {   }	[K.71ab; C.74ab; G.73ab]
pratipālya <sup>187</sup> yathābhūtaṃ āgatā mama śāsane <sup>188</sup> <  > (76)	[K.71cd; C.74cd; G.73cd]
caturdāśiṃ pañcada <sub>(5a4)</sub> śiṃ pakṣasyehāṣṭamīn tathā	[K.73ab; C.76ab; G.74cd]
prātihāraḥ kapa<kṣa>ñ ca aṣṭāṅgaṃ <sub>(5a5)</sub> susamāhitāḥ <sup>189</sup>	[K.73cd; C.76cd; G.74ef]
upavāsam upoṣitvā āgatā <sup>190</sup> mama śāsane    (77) <sup>191</sup>	[K.73ef; C.76ef; G. – ]

<sup>166</sup> śākyasiṃhena (= G.): K., C. śākyamuninā.

<sup>167</sup> muniśreṣṭhe<na> tāyinā (= K., C.): G. guniśreṣṭhena trāyinā.

<sup>168</sup> sprṣṭāḥ : K. drṣṭā; C. drṣṭas; G. drṣṭvā.

<sup>169</sup> ropitā mokṣamārggeva : K. āropitā mokṣamārgge (Ms °mārgge); C. ropitā mokṣamārgge; G. ropitā mokṣamārggeṇa.

<sup>170</sup> nikṣiptā (= K.): C., G. vikṣiptā.

<sup>171</sup> ggandhamālyānulepanaiḥ : K., C. gandhamālyānulepanaiḥ; G. gandhamālyavilepanaiḥ.

<sup>172</sup> pūjām āgatā : K., C. pūjām hy āgatā; G. see the next fn.

<sup>173</sup> G. 70cd : kṛtvā stūpeṣu satkāraṃ āgatā hi mamāntikam\* || 70 ||

<sup>174</sup> kuṃkumodakasekena : K. kuṃkumodakasekena; C. kuṃkumodaka[ra]sena; G. kuṃkumodakasekaṃ ca.

<sup>175</sup> candanena vilepanam : K., C., G. candanenānulepanam.

<sup>176</sup> kṛtvā : K., G. datvā; C. datvā.

<sup>177</sup> stūpe āgatā mama śāsane : K., C. stūpe hy āgatā mama śāsane; G. stūpeṣv āgatā hi mamāntikam\*.

<sup>178</sup> datvā saṃghāya : K. datvā saṃghe ca; C. datvā saṃghe ca; G. saṃghe datvā ca.

<sup>179</sup> vicitraṃ (= K., C.): G. vividhaṃ.

<sup>180</sup> āgatā mama śāsane : K., C. hy āgatā mama śāsane ; G. āgatā hi mamāntikam\*.

<sup>181</sup> G. 75ab : śīlāni ca samādāya saṃprāptāni ca śāsanam\*.

<sup>182</sup> gatvā tu śaraṇatrayaṃ sadā : K., C. gatvā tu śaraṇam sadā; G. sattvās te śāsanam gatāḥ.

<sup>183</sup> kṛtvā : K., C. kṛtvā tu; G. kṛtvā ca.

<sup>184</sup> āgatā mama śāsane : K., C. hy āgatā mama śāsane; G. macchāsanam upāgatāḥ.

<sup>185</sup> śikṣāpadāṃ samādāya : K. śikṣāpadāṃ samādāya; C. śikṣāpadāni samādāya; G. śikṣāpadāni cādāya.

<sup>186</sup> śākyasiṃha<syā> śāsane (= K., G.): C. + śākyamuniśāsane.

<sup>187</sup> pratipālya (= C.): K. pratipādyā; G. paripālya.

<sup>188</sup> āgatā mama śāsane : K., C. hy āgatā mama śāsane; G. āgatā hi mamāntikam\*.

<sup>189</sup> susamāhitāḥ : K. susamāhitah; C., G. susamāhitam.

<sup>190</sup> upoṣitvā āgatā : K. upoṣyeha hy āgatā; C. upoṣitvā hy āgatā; G. –.

tenaiva preritāḥ sarvve mamāpy ete <sup>(5a5)</sup> pratīcchitāḥ <sup>192</sup>	[K. – ; C. – ; G.76ab]
gaṇaśreṣṭhena <sup>193</sup> muninā paritā bhūrimedhasā    (78) ○	[K. – ; C. – ; G.76cd]
prasannām janatām dṛṣṭvā satyāni kathayiṣyati	[K. – ; C. – ; G.77ab]
śrutvā ca te tadā <sup>194</sup> dharmmaṃ prāpsyanti padam uttamaṃ    (79)	[K. – ; C. – ; G.77cd]
prātihā <sup>(5a6)</sup> ryatrayeṇāsau śrāvakān vinayiṣyati <sup>195</sup>	[K.74ab; C.77ab; G.78ab]
sarvve te sāsravān dharmmān* <sup>196</sup> kṣapayiṣyanti sūratāḥ <sup>197</sup>    (80)	[K.74cd; C.77cd; G.78cd]
prathamaḥ sannipāto (')sya śrāvakānām bhaviṣyati	[K.75ab; C.78ab; G.79ab]
pūrṇṇā ṣaṇnavatiḥ koṭyaḥ <sup>198</sup> śrā <sup>(5b1)</sup> vakānām bhavac chidām <sup>199</sup>    (81)	[K.75cd; C.78cd; G.79cd]
dvitīyaḥ sannipāto 'sya śrāvakānām bhaviṣyati	[K.76ab; C.79ab; G.80ab]
pūrṇṇāś caturṇnavati koṭyo muktānām kleśabandhanāt* <sup>200</sup>    (82)	[K.76cd; C.79cd; G.80cd]
trītya <sup>201</sup> sannipāto 'sya śrāvakānām bhavi <sup>(5b2)</sup> syati	[K.77ab; C.80ab; G.81ab]
pūrṇṇā dvānavati <sup>202</sup> koṭyo <sup>203</sup> dāntānām <sup>204</sup> śāntacetasaṃ    (83)	[K.77cd; C.80cd; G.81cd]
dharmmacakraṃ pravartyātha vinīya suramānuṣān*	[K.78ab; C.81ab; G.82ab]
sārdhaṃ śrāvakaṣaṃghena <sup>205</sup> pure piṇḍaṃ cariṣyati    (84)	[K.78cd; C.81cd; G.82cd]
tataḥ <sup>(5b3)</sup> praviśatas tasya <sup>206</sup> ramyāṃ ketumatīm purīm <sup>207</sup>	[K.79ab; C.82ab; G.83ab]
māndāravāṇi <sup>208</sup> pu○ṣpāni prakṣepsyanti divaukasaḥ <sup>209</sup>    (85) <sup>210</sup>	[K.79cd; C.82cd; G.83cd]
catvāraś ca mahārājāḥ <sup>211</sup> śakraś ca tridaśādhipaḥ	[K.80ab; C.83ab; G.84ab]

<sup>191</sup> G. 74ab : upośadham upoṣyeha āryam aṣṭāṅgikam śubham |

<sup>192</sup> G. 76ab : tenaite preṣitāḥ sattvā pratiṣṭāś ca mayāpy amī |

<sup>193</sup> gaṇaśreṣṭhena : K., C. – ; G. gaṇiśreṣṭheṇa.

<sup>194</sup> tadā : K., C. – ; G. tato.

<sup>195</sup> vinayiṣyati (= K., G.): C. vedayiṣyati.

<sup>196</sup> sāsravān dharmmān\* : K. sāsravān dharmān; C. hy āsravān dharmān; G. āsravās tatra.

<sup>197</sup> kṣapayiṣyanti sūratāḥ (=G.): K. kṣayayiṣyanti suratāḥ; C. kṣapayiṣyanti + + + .

<sup>198</sup> pūrṇṇā ṣaṇnavatiḥ koṭyaḥ : K. pūrṇāḥ ṣaṇṇvati(Ms ṣarṇṇa<sup>o</sup>) koṭyaḥ; C. pūrṇāś ṣaṇṇvatiḥ koṭyaś; G. pūrṇāḥ ṣaṇṇvatiḥ koṭyaḥ.

<sup>199</sup> bhavac chidām (= C., G) : K. bhaviṣyati.

<sup>200</sup> muktānām kleśabandhanāt\* (= C.) : K. kleśa(Ms kleśai) muktā(Ms muktāstuta) kṣaṇāt; G. śāntānām bhūrimedhasām.

<sup>201</sup> trītya : K., G. trītyaḥ; C. trītyas.

<sup>202</sup> dvānavati (= K.) : C. dvānavatiḥ; G. dvāvimśati.

<sup>203</sup> koṭyo (= C.) : K. koṭy; G. koṭyaḥ.

<sup>204</sup> dāntānām : K., C. muktānām; G. śāntānām.

<sup>205</sup> śrāvakaṣaṃghena (= K., C) : G. śrāvakaṣaṃghēṇa.

<sup>206</sup> praviśatas tasya (= C.) : K. praveśatas tasya; G. praviśatas tasyām.

<sup>207</sup> ketumatīm purīm (= G.) : K. ketumatīpurī; C. ketumatīpurīm.

<sup>208</sup> māndāravāṇi (= K., C) : G. māndārakāṇi.

<sup>209</sup> prakṣepsyanti divaukasaḥ : K., C., G. paṭiṣyanti purottame.

<sup>210</sup> K. adds : devatāḥ prakramiṣyanti tasmin pure gate munau || 79

C. adds : devatāḥ prakariṣyanti tasmin puragate munau || (82)

G. adds : devatāḥ prakariṣyanti tasmin puragate munau || 83 ||

<sup>211</sup> mahārājāḥ : K. mahārājanāḥ; C. mahārājāś; G. mahārājā.



brahmā <sup>212</sup> devagaṇaiḥ <sub>(5b4)</sub> sārddham pūjān tasya kariṣyati <sup>213</sup>    (86)	[K.80cd; C.83cd; G.84cd]
utpalam kumudam padmam puṇḍarīkaṁ sugandhikaṁ <sup>214</sup>	[K.81ab; C.84ab; G.85ab]
agurum candanam caiva <sup>215</sup> divyaṁ mālyam paṭiṣyati <sup>216</sup>    (87)	[K.81cd; C.84cd; G.85cd]
cailakṣepam kariṣyanti <sup>217</sup> devaputrā maharddhi <sub>(5b5)</sub> kāḥ	[K.82ab; C.85ab; G.86ab]
taṁ lokanātham udvīkṣya praviśantaṁ purottamaṁ ○    (88) <sup>218</sup>	[K.82cd; C.85cd; G.86cd]
pathi bhūmyāstaraṇam tatra <sup>219</sup> mṛdus tūlapicūpamā <sup>220</sup>	[K.83ab; C.86ab; G.89ab]
vicitraṁ ca śubham <sup>221</sup> mālyam prakariṣyanti te pathi <sup>222</sup>    (89)	[K.83cd; C.86cd; G.89cd]
chattradhvajapa <sub>(5b6)</sub> tākābhir <sup>223</sup> arccayiṣyanti nāyakam <sup>224</sup>	[K.84ab; C.87ab; G.90ab]
śubhaiś <sup>225</sup> ca tūryanirghoṣaiḥ prasannamanaso narāḥ    (90)	[K.84cd; C.87cd; G.90cd]
śāstuh pūjām <sup>226</sup> kariṣyanti devaputrā maharddhikāḥ	[K.84ef; C.87ef; G. – ]
sa <sup>227</sup> ca śakraḥ sahasrākṣo devarājā ma <sub>(6a)</sub> hādyutiḥ <sup>228</sup>    (91)	[K.85ab; C.88ab; G.91ab]
prahrṣtaḥ prāñjaliṁ kṛtvā <sup>229</sup> stoṣyate lokanāyakam <sup>230</sup>	[K.85cd; C.88cd; G.91cd]
namas te puruṣājanya <sup>231</sup> namas te puruṣottama    (92)	[K.86ab; C.89ab; G.92ab]
anukampasva janatām bhagavān agrapudgala <sup>232</sup>   <sup>233</sup>	[K.86cd; C.89cd; G.92cd]

<sup>212</sup> *brahmā devagaṇaiḥ* (= K., G.) : C. *brahmadevagaṇais*.

<sup>213</sup> *pūjān tasya kariṣyati* (= C., G.) : K. *pājan tasya vidhāsyati*.

<sup>214</sup> *utpalam kumudam padmam puṇḍarīkaṁ sugandhikaṁ* (= K., G.) : C. *utpalakumudapadmapuṇḍarīka-sugandhikam*.

<sup>215</sup> *caiva* (= K., C.) : G. *capi*.

<sup>216</sup> *divyaṁ mālyam paṭiṣyati* (= G.) : K. *divyamālyam tathaiva ca*; C. *divyamālās tathaiva ca*.

<sup>217</sup> *kariṣyanti* (= C., G.) : K. *vidhāsyanti*.

<sup>218</sup> G. adds : *divyaś ca tūryanirghoṣo divyaṁ mālyam paṭiṣyati | devatā prakariṣyanti tasmin puragate munau || 87 || ye tu ketumatīṁ kecit\* vāsayiṣyanti mānuṣāḥ | te pi taṁ pūjayiṣyanti praviśantaṁ purottamam\* || 88 ||*

<sup>219</sup> *bhūmyāstaraṇam tatra* (= G.) : K. *tatra sthita bhūmir*; C. *bhūmiḥ sthita tatra*.

<sup>220</sup> *mṛdus tūlapicūpamā* (= K.) : C. *mṛdūtūlapicūpamā*; G. *mṛdūtūlapicopamam\**.

<sup>221</sup> *śubham* (= G.) : K. *tato*; C. *śrutam*.

<sup>222</sup> *prakariṣyanti te pathi* : K. *vikariṣyanti te pathi*; C. *vistariṣyanti te pathi*; G. *vikariṣyanti te tadā*.

<sup>223</sup> *chattradhvajapatakābhir* : K., G. *chattradhvajapatakābhir*; C. *chattradhvajapatakāni*.

<sup>224</sup> *arccayiṣyanti nāyakam* : K., C. *gandhamālyānulepanaiḥ*; G. *arccayiṣyanti mānuṣāḥ*.

<sup>225</sup> *śubhaiś* (= K., G.) : C. *śrutaiś*.

<sup>226</sup> *pūjām* (= C.) : K. *pājam*; G. –.

<sup>227</sup> *sa* (= K., C.) : G. *taṁ*.

<sup>228</sup> *devarājā mahādyutiḥ* : K., C. *devarājo mahādyutiḥ*; G. *devarājaḥ śacīpatiḥ*.

<sup>229</sup> *prāñjaliṁ kṛtvā* (= K., C.) : G. *prāñjalir bhūtvā*.

<sup>230</sup> *stoṣyate lokanāyakam* (= K., C.) : G. *maitreyaṁ stoṣyate jinam\**.

<sup>231</sup> *puruṣājanya* (= C., G.) : K. *puruṣasiṁha*.

<sup>232</sup> *bhagavān agrapudgala* : K., *bhagavann agrapuṅgala*; C., G. *bhagavann agrapudgala*.

<sup>233</sup> K. adds : *maharddhiko devaputras tasya māro bhaviṣyati | sa caiva prāñjali(ṁ) bhūtvā stoṣyate lokanāyakam || 87*

C. adds : *maharddhiko devaputras tasya māro bhaviṣyati | sa caiva prāñjaliṁ kṛtvā stoṣyate lokanāyakam || (90)*

G. adds : *maharddhiko devaputras tasya māro bhaviṣyati | sa cāpi prāñjalir bhūtvā stoṣyate lokanāyakam\* || 93 ||*

śuddhāvāsasahasrai <sub>(6a2)</sub> ś ca bahubhiḥ parivāritāḥ    (93)	[K.88ab; C. – ; G.94ab]
pravekṣate ketumatī<ṃ> maitreṃ oyo lokanandanāḥ <sup>234</sup>	[K.88cd; C. – ; G.94cd]
brāhma{ne}naparivāreṇa <sup>235</sup> brahmāś caiva puraskṛtāḥ <sup>236</sup>    (94)	[K.89ab; C.91ab; G.95ab]
kathayiṣyati saddharmmaṃ brahma <sub>(6a3)</sub> ghoṣam udīrayan*	[K.89cd; C.91cd; G.95cd]
ākīrṇṇā prthivī sarvvā arhadbhiś ca bhaṃ viṣyati    (95)	[K.90ab; C.92ab; G.96ab]
kṣīṇāsṛavair <sup>237</sup> vāntadoṣaiḥ prahīṇabhavabandhanaiḥ  {}	[K.90cd; C.92cd; G.96cd]
hr̥ṣṭā devamanuṣyāś <sup>238</sup> ca gandharvā yakṣa <sub>(6a4)</sub> rākṣasāḥ    (96)	[K.91ab; C.93ab; G.97ab]
śāstuh pūjām kariṣyanti nāgāś cāpi maharddhiṃ kākāḥ	[K.91cd; C.93cd; G.97cd]
te vai nūnaṃ bhaviṣyanti akhilāś <sup>239</sup> chinnaśāśayāḥ    (97)	[K.92ab; C.94ab; G.98ab]
chinnaśroto 'nyadānā <sup>240</sup> uttīrṇṇā bhavasāgarā <sub>(6a5)</sub> h <sup>241</sup>  {}	[K.92cd; C.94cd; G. – ]
brahmacaryaṃ cariṣyanti maitreyasyānuśasane	[K.92ef; C.94ef; G.98ef]
te vai nūnaṃ <sup>243</sup> bhaviṣyanti amamā aparigrahāḥ    (98)	[K.93ab; C.95ab; G.99ab]
ajātarūparajātā aniketā asaṃbhavāḥ <sup>244</sup>	[K.93cd; C.95cd; G.99cd]
brahma <sub>(6a6)</sub> caryaṃ cariṣyanti maitreyasyānuśasane <sup>245</sup>    (99)	[K.93ef; C.95ef; G.99ef]
te vai nūnaṃ bhaviṣyanti <sup>246</sup> cchitvā jālam ivāṇḍajāḥ <sup>247</sup>	[K.94ab; C.96ab; G.100ab]
ye dhyānāny upasampādyā <sup>248</sup> pr̥tisaukhyasamanvitāḥ  < > (100)	[K.94cd; C.96cd; G.100cd]
brahmacaryaṃ cariṣyanti mai <sub>(6b1)</sub> treasyānuśasane	[K.94ef; C.96ef; G.100ef]
śaṣṭiṃ varṣasahasrāṇi <sup>249</sup> maitreyo dvipadottamaḥ    (101)	[K.95ab; C.97ab; G.101ab]
deśayiṣyati saddharmmaṃ sarvvabhūtānukampakaḥ <sup>250</sup>	[K.95cd; C.97cd; G.101cd]
śataṃ lakṣasahasrāṇi <sup>251</sup> prāṇināṃ <sup>252</sup> sa vināyaka <sub>(6b2)</sub> ḥ    (102)	[K.96ab; C.98ab; G.102ab]

<sup>234</sup> pravekṣate ketumatī<ṃ> maitreyo lokanandanāḥ (= K.) : G. pravekṣyate ca maitreyo lokanātho vināyakaḥ.

<sup>235</sup> brāhma{ne}naparivāreṇa : Read brāhmaṇap° (= K., C., G.).

<sup>236</sup> brahmāś caiva puraskṛtāḥ : K., C. brahmā caiva puraskṛtāḥ; G. brahmā cāpi girāṣphuṭam\*.

<sup>237</sup> kṣīṇāsṛavair (= C.) : K., G. kṣīṇāśṛavair.

<sup>238</sup> devamanuṣyāś (= K., G.) : C. deva manuṣyāś.

<sup>239</sup> akhilāś (= K.) : G. cyānaghāś.

<sup>240</sup> chinnaśroto 'nyadānā : K. chinnaśrotā anādātā; C. chinnaśrotā anādātā; G. –.

<sup>241</sup> uttīrṇṇā bhavasāgarāḥ : K. uttīrṇā bhavasāgarāḥ; C. uttīrṇabhavasāgarāḥ; G. –.

<sup>242</sup> G. 98cd : utkṣiptaparikhāḥ dhīrā anādānā nirutsakāḥ |

<sup>243</sup> te vai nūnaṃ (= C.) : K. te vai nānaṃ; G. te 'pi nūnaṃ.

<sup>244</sup> asaṃbhavāḥ (= K.) : C., G. asaṃstāvāḥ

<sup>245</sup> maitreyasyānuśasane (= K., C.) : G. ye maitreyānuśasane.

<sup>246</sup> nūnaṃ bhaviṣyanti (= K., C.) : G. pāraṃ gamiṣyanti.

<sup>247</sup> cchitvā jālam ivāṇḍajāḥ : K. chinnaśrotā aśaktikāḥ; C. chinnaśrotā aśaktikāḥ; G. chitvā jālam eva bhujaṭ\*.

<sup>248</sup> ye dhyānāny upasampādyā : K. dhyānāny upasampādyā; C., G. dhyānāni copasampādyā.

<sup>249</sup> śaṣṭiṃ varṣasahasrāṇi : K., C. śaṣṭivarṣasahasrāṇi; G. śaṣṭiṃ varṣasahasrāṇi.

<sup>250</sup> sarvvabhūtānukampakaḥ (= K.) : C. sarvvabhūtānukampakam; G. śāstā lokānukampayā.

<sup>251</sup> śataṃ lakṣasahasrāṇi : K., C. śatalakṣasahasrāṇi; G. śatāni ca sahasrāṇi.

<sup>252</sup> prāṇināṃ (= K.) : C. prāṇināṃ; G. prāṇināṃ.



vinayitvā ca saddharmme <sup>253</sup> tato nirvvāṇam eṣyati	[K.96cd; C.98cd; G.102cd]
tasmiṃ Oś ca nirvvrte dhīre maitreye dvipadottame    (103) <sup>254</sup>	[K. – ; C. – ; G.103ab]
daśavarśasahasrāṇi saddharmmaḥ <sup>255</sup> sthāsyati sadā <sup>256</sup>	[K.97cd; C.99cd; G.103cd]
prasā <sup>(6b3)</sup> dayiṣyati <sup>257</sup> cittāni tasmiṃ <sup>258</sup> chākyamunau jine    (104)	[K.98ab; C.100ab; G.104ab]
tato dra O kṣatha <sup>259</sup> maitreyaṃ sambuddhaṃ dvipadottamam   <sup>260</sup>	[K.98cd; C.100cd; G.104cd]
idam āścaryakaṃ śrutvā imām rddhim anuttamām <sup>261</sup>    (105)	[K.99ab; C.101ab; G.107ab]
na prasīde <sup>(6b4)</sup> ta ko vidvān <sup>262</sup> api kṛṣṇāhi jātikah <sup>263</sup>	[K.99cd; C.101cd; G.107cd]
tasmād ihātmakā Omena mātmyam abhikāṃkṣatā <sup>264</sup>	[K.100ab; C.102ab; G.108ab]
saddharmmo gurukartavyaḥ smaratā buddhaśāsanam <sup>265</sup>    (106)	[K.100cd; C.102cd; G.108cd]
<sup>266</sup> ārabhadhva niṣkrā <sup>(6b5)</sup> mata yujyadhva buddhaśāsane	
dhunīta mrtyunaḥ sainyaṃ na O dāgāram iva kuñjaraḥ	
yo hy asmin dharmmavinaye apramattaś ca bhaviṣyati	
prahāya jātisamsā <sup>(6b6)</sup> raṃ duḥkhasyāntaṃ kariṣyati	
maitreyavyakāraṇaṃ samāptaṃ <sup>267</sup>       <sup>268</sup>	

<sup>253</sup> vinayitvā ca saddharmme (= K.) : C. vinayitvā ca saddharman; G. vinīya dharmakāyena.

<sup>254</sup> K. 97ab : parinirvṛtasya tasyaiva maitreyasya mahāmuneḥ |

C. 99ab : parinirvṛtasya + + tasyaiva + mahāmuneḥ |

<sup>255</sup> saddharmmaḥ (= K.) : C. saddharmas; G. saddharmaṃ.

<sup>256</sup> sthāsyati sadā (= G.) : K., C. sthāsyate tadā.

<sup>257</sup> prasādayiṣyati : K. prasādayiṣyatha; C. prasādayitvā; G. prasādayati.

<sup>258</sup> tasmiṃ (= K., C.) : G. tasmāc.

<sup>259</sup> drakṣatha (= K.) : C. drakṣyatha; G. drkṣatha.

<sup>260</sup> G. adds : tasmād dharme ca buddhe ca saṃghe cāpi gaṇottame |

prasādayati cittāni bhaviṣyati maharddhikaṃ || 105 ||

taṃ tādrśaṃ kārūṇikaṃ maitreyaṃ dvipadottamaṃ |

ārādhayitvā kālena tato nirvāṇam eṣyatha || 106 ||

<sup>261</sup> imām rddhim anuttamām (= K., C.) : G. drṣtvā ca vibhavān alpikāṃ.

<sup>262</sup> na prasīdeta ko vidvān : K., C., G. ko vidvān na prasīdeta.

<sup>263</sup> api kṛṣṇāhi jātikah (= K.) : C. atikṛṣṇābhijātikah; G. api kṛṣṇāsu jātiṣu.

<sup>264</sup> abhikāṃkṣatā (= K.) : C. abhikāṃkṣiṇā; G. abhikāṃkṣatāḥ.

<sup>265</sup> smaratā buddhaśāsanam (= C., G.) : K. smarataṃ buddhaśāsanam.

<sup>266</sup> ārabhadhva ... kariṣyati : K., C., G. – .

<sup>267</sup> maitreyavyakāraṇaṃ samāptaṃ (= C., G.) : K. iti maitreyavyakāraṇaṃ nāma mahāyānasūtraṃ samāptaṃ.

<sup>268</sup> K. adds : ye dharmā hetuprabhavaḥ hetu teṣān tathāgato | hy avadat

teṣāṃ ca yo nirodha evaṃvādī mahāśramaṇaḥ |

śubham astu ||

abdeglāvagnidvirade śīta māghe guhānane |

pūṣyāṃ pūṣṇadivase sarvvānanda samāpta kṛt ||

C. adds : ye dharmā ... (etc...) | cīṇadeśtvinirgataḥ bhikṣu puṇyaktīrtir yad atra puṇyan tad bhavaty acāryopādhyāyamatāpitṛpūrvaṅgaman kṛtvā sakalasattvarāṣer anuttarajñānaphalāptaya iti || śrīmad gopāladevarājasamvat 57 phālguna dine 9 ghosaṭīgrāme likhati | oṃ hārīt mahāyākṣiṇī hara hara mama sarvapāpāni svāhā.